



中心：_____

姓名：_____

1090323 大專院校生 英翻中短文翻譯 題目

China has announced it will expel journalists from three US media outlets, in a major escalation of tensions with Washington. The decision, effective immediately, will require US nationals working for the New York Times, the Washington Post and the Wall Street Journal to return their press accreditation within 10 days, if their credentials expire before the end of 2020.

In recent years, China has issued journalists with limited 12-month visas, meaning the decision could substantially impact all three news organizations. It is not immediately clear how many journalists will be affected.

In an unprecedented move, the government said that as well as being barred from conducting reporting in mainland China, they will also not be allowed to do so in the semi-autonomous cities of Macao or Hong Kong, preferred destinations for journalists previously blocked by Beijing.

expel 驅逐

escalation 加劇、升級

press accreditation 新聞採訪許可

credential 資格

unprecedented 史無前例的

autonomous 自治的